

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.8.45>

Процукович Елена Александровна

Лингвистические особенности текстов эвенкийских эпических героических сказаний

Цель исследования заключается в определении комплекса лингвистических особенностей текстов эпических героических сказаний. Научная новизна работы состоит в том, что впервые на не изученном ранее материале эвенкийского песенного творчества был проведен лингвистический анализ текста эпоса на различных языковых уровнях. Полученные результаты показали, что в тексте героического сказания использована стилистически нейтральная лексика, язык сказания прост, тропы отсутствуют. Основными фонетическими средствами эпического сказания являются аллитерация и ассонанс. Преобладание глаголов в тексте эпоса способствует динамичности описания событий. Синтаксис героического сказания организован простыми бессоюзными предложениями.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/8/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 8. С. 246-250. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/8/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Systemic Functional Analysis of Narrative and Argumentative Types of Discourse

Maksimova Elena Nikolaevna
Katanov Khakass State University, Abakan
e.n.maksimova@aoe.su

The study aims to determine peculiarities of narrative and argumentative types of discourse through the lens of M. Halliday's systemic functional analysis. The article describes resulting models for distribution of processes in narrative and argumentative types of discourse, gives a comparative analysis of distribution of processes in the two types of discourse. Scientific novelty of the research lies in the fact that M. Halliday's systemic functional analysis is for the first time applied to discourse analysis. It has been found that while there is a resemblance between models for frequency of processes in narrative and argumentative types of discourse, models for distribution of processes in the two genres are substantially different.

Key words and phrases: systemic functional analysis; M. Halliday; narrative discourse; argumentative discourse; systemic functional linguistics.

<https://doi.org/10.30853/filmnauki.2020.8.45>

Дата поступления рукописи: 11.06.2020

Цель исследования заключается в определении комплекса лингвистических особенностей текстов эпических героических сказаний. **Научная новизна** работы состоит в том, что впервые на не изученном ранее материале эвенкийского песенного творчества был проведен лингвистический анализ текста эпоса на различных языковых уровнях. **Полученные результаты** показали, что в тексте героического сказания использована стилистически нейтральная лексика, язык сказания прост, тропы отсутствуют. Основными фонетическими средствами эпического сказания являются аллитерация и ассонанс. Преобладание глаголов в тексте эпоса способствует динамичности описания событий. Синтаксис героического сказания организован простыми бессоюзными предложениями.

Ключевые слова и фразы: эвенкийский язык; эпические героические сказания; стилистически нейтральная лексика; аллитерация; ассонанс; тропы; синтаксическая организация.

Процукович Елена Александровна, к. филол. н.
Амурский государственный университет, г. Благовещенск
amursea@mail.ru

Лингвистические особенности текстов эвенкийских эпических героических сказаний

Песенное творчество эвенков – важнейшая составляющая часть культуры одного из самых крупных этносов среди коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока России. Народное творчество эвенков – неотъемлемая часть всемирного культурного фонда – тематически и жанрово богато и разнообразно.

Песенное творчество эвенков является объектом внимания многих ученых-тунгусоведов. Основные направления исследования эвенкийского песенного творчества представлены: 1) фольклористикой и жанровой классификацией; 2) исследованием мелодического компонента эвенкийской песни; 3) изучением эвенкийского героического эпоса. Обзор научной литературы показал, что исследований, посвященных выявлению лингвистических характеристик музыкального поэтического текста, в тунгусоведении ранее не проводилось. Лингвистический компонент текста в процессе создания и восприятия песенного материала играет не менее важную роль, чем его музыкальная составляющая. Необходимость лингвистического исследования музыкального поэтического текста на эвенкийском языке обуславливает **актуальность** настоящей работы.

В ходе исследования были решены следующие **задачи**: 1) осуществлен критический анализ научной литературы, посвященной песенному творчеству эвенков; 2) проведена выборка музыкальных поэтических текстов для лингвистического анализа особенностей их структуры; 3) выявлены и описаны лингвистические особенности текста эвенкийского героического сказания на лексическом, фонетическом, морфологическом, синтаксическом уровнях, проанализированы используемые в тексте средства художественной выразительности.

Теоретической базой работы послужили исследования в области тунгусоведения и эвенкийского музыкального творчества в трудах А. М. Айзенштадта [1], А. А. Бурькина, С. И. Шариной [11], Г. М. Василевич [4], Г. И. Варламовой, А. Н. Варламова [2; 3], Е. М. Мелетинского [7].

Практическая значимость работы определяется тем, что основные положения и выводы исследования могут быть использованы при разработке курсов лекций и семинаров по тунгусоведению, общему языкознанию, лингвистике текста. Результаты работы могут найти применение при разработке специальных учебных курсов регионального компонента среднего и высшего образования, курсов по этнолингвистике и межкультурной коммуникации.

В работе применялись следующие **методы исследования**: описательный метод, метод теоретического анализа, метод композиционно-стилистического анализа эмпирического материала, метод количественных подсчетов.

Объект исследования – образцы эвенкийского песенного творчества, предмет – лингвистические особенности текста эпического героического сказания.

Материалом для исследования послужил текст эвенкийского эпоса в произнесении диктора – носителя селемджинского говора эвенкийского языка. Запись материала осуществлялась в звукозаписывающей лаборатории экспериментальной фонетики кафедры иностранных языков Амурского государственного университета. Оцифровка записей производилась в свободном многоплатформенном аудиоредакторе звуковых файлов Audacity [12].

Исследование проводилось в несколько этапов. На первом этапе были получены орфографические записи песенного материала. Текст записан без изменений и отражает местный говор диктора. На втором этапе осуществлен перевод текста на русский язык. Текст переведен носителями селемджинского говора эвенкийского языка О. Н. Черноградской и Т. Е. Чепаловой. В соответствии с целью настоящей работы выполнен дословный перевод текста. Последним этапом исследования стало проведение лингвистического анализа текста эвенкийского эпического героического сказания.

Наиболее значительным из всех жанров эвенкийского фольклора является эпическое героическое сказание – нимнгакан. В среде восточных эвенков, к которым относятся селемджинские эвенки, А. Н. Варламов и Г. И. Варламова выделяют два типа эпических произведений: «нимнгакама нимнгакан» («поющий нимнгакан») и «гумэ-нимнгакан» («говоримый нимнгакан»). Форма исполнения «говоримого нимнгакана» доступна гораздо большему кругу людей, в то время как «поющий нимнгакан» может исполняться только «нимнгакаланами» – исполнителями эпоса, обладающими особым исполнительским даром [2, с. 38-39].

Героические сказания эвенков вобрала в себя различные фольклорные жанры: сказки и предания, мифы и легенды, обрядовые благопожелания, заклинания и т.п. Признаками, отличающими настоящий нимнгакан от сказок и преданий, являются: правдоподобность содержания, ставящая эпос между мифом (заведомой истиной) и сказкой (заведомым вымыслом); изложение событий, относящихся к категории невиденного, но возможного (воинские сцены, драки, борьба); отсутствие указаний на этническую принадлежность и генеалогию героев; минимализм или полное отсутствие поэтических средств (на этом этапе развития эпоса само их отсутствие становится жанровым признаком) [11, с. 72-73].

Традиционная структура эвенкийских героических сказаний эвенков обуславливает строгую последовательность повествования: 1) появление Среднего мира – вступление-зачин; 2) рождение героя, первый этап его жизни; 3) поход главного героя, его борьба с противниками, обретение невесты (как вариант, спасение брата или сестры); 4) возвращение домой [4, с. 13].

В отличие от традиций исключительно мужского исполнительства эпоса у тюрко-монгольских народов Сибири, у эвенков бытует традиция женского исполнительства героических сказаний [3, с. 142]. Эпос, рассматриваемый в данной работе, исполнен носителем селемджинского говора эвенкийского языка Татьяной Николаевной Сафроновой, проживающей в месте компактного проживания эвенков – селе Ивановское Селемджинского района Амурской области (род Эдян, билингв, владеет эвенкийским и русским языками) [9]. Данное сказание характеризуется сочетанием прозаической и ритмико-поэтических форм: ритмико-поэтические части, представляющие собой диалоги и монологи героев, поются, а прозаические – по-особому проговариваются. И пение, и речитативность героических сказаний являются одной из главных традиций эпического творчества эвенков. По мнению А. М. Айзенштадта, «в любых жанрах эвенкийской музыки боются два начала: одно – песенное, другое – речитативное, и место, значение их в жанре определяются как спецификой его, так и конкретной художественной задачей» [1, с. 106]. Звукозапись эпоса размещена в «Речевом корпусе эвенкийского языка» [13].

Проведенный лингвистический анализ эпического героического сказания выявил следующие особенности.

1. Лексические средства выразительности. Сюжет и образы анализируемого эпоса строятся на традиционном каноне сюжетообразования. Главными героями нимнгакана являются одинокие брат и сестра. По наблюдениям Е. М. Мелетинского, мотив одиноко живущих брата и сестры в начале эпоса косвенно указывает на генетическую связь представления об этой паре с представлениями о первопредках человеческого племени [7]. Завязкой сюжета служит похищение змеем сестры главного героя. Целью героического похода, в который отправляется богатырь, является желание спасти сестру от пленения, померяться силой с противником, в данном случае – змеем, укравшим сестру. Конец нимнгакана традиционен: герой возвращается на родину с победой. Изучаемый эпос содержит в тексте определенное число сказочных мотивов, что, по мнению С. И. Шариной и А. А. Бурыкина, не является жанрово-дифференцирующим критерием, но выступает как характерная черта правдоподобного повествования, постепенно насыщающегося элементами чисто сказочного вымысла [11, с. 70].

Язык анализируемого сказания прост и динамичен. Текст произведения основан на стилистически нейтральных словах, он не содержит просторечий, диалектизмов, заимствований, сленговой или фольклорной лексики. В тексте произведения нет высокой, торжественной лексики. Речевой строй прост, что приближает его к разговорному стилю, тропы отсутствуют.

2. Фонетический уровень – звуковые образные средства. По наблюдениям Платона, звуки, как и предметы, характеризуются такими признаками, как форма, объем, динамика и цвет [Цит. по: 8]. Исследованиями А. П. Журавлева научно доказано, что каждое слово обладает не только понятийным ядром, но и звуковым, фонетическим значением, имеющим не менее сильное воздействие на читателя и слушателя [5; 6].

Наблюдения над фонетической стороной анализируемого нимнгакана позволяют увидеть и услышать особенности творческого почерка исполнителя, проявляющиеся в данном тексте. Композиционно эпос

состоит из 11 строф, неравнозначных по длине – от 3 до 12 строк в каждой. Условно текст можно разделить на три части – похищение змеем сестры; подготовка к схватке со змеем; бой, оканчивающийся победой, – каждая из них имеет свое фонетическое обрамление.

Первые три строфы нимнгакана описывают похищение сестры: «брат ушел, девочка одна осталась», «ее змеем украл», «на земле девочку найти хочу».

Тревога за сестру, страх неизвестности подчеркиваются как лексическими средствами, так и усиливающей их звуковой инструментальной – ассонанс частотных гласных [у], [э] усиливает боль от потери сестры, тревогу за нее:

*Бугалдули хунатканмэ
Гэляктэдеми нэкэдэм.*

*На земле девочку
Найти хочу.*

Статистические данные А. П. Журавлева свидетельствуют о том, что звуки [д], [т], [г] «окрашены» в темные цвета и ассоциируются с чем-то пугающим или тоскливым [5]. Аллитерация «темных», «пугающих» согласных [д], [т], [г], [к] подчеркивает переживания и волнения главного героя:

*Тэдэ, тэдэ канэнга
Эделиви баккара
энэт эмэрэ одям.*

*Правда, правда,
Пока не найду,
приехать не могу.*

Даже слово «авахиндя» (змея), использованное в первой части эпоса четыре раза (во всем тексте – 18 раз!), рисует картину большого, сильного, активного, опасного чудовища [6].

Во второй части сказания настроение героя меняется – тревога и страх сменяются злостью, решительностью, готовностью немедленно вступить в бой с врагом. Происходит изменение звукописи – «темные» согласные уступают место «светлым» [б], [в], [л], [м], свидетельствующим о внутренней силе, крепости души, устремленности в будущее [5]. Гласные [а], [и], [э], символизирующие силу, активность, поддерживают решимость главного героя спасти сестру:

*Экэл дэ нэлэрэ нэкукэн
Эма да бугаду бихикин
Бакадянав нунанман...*

*Не бойся, сестренка,
На какой земле бы ни был,
Найду его...*

Фонетическое сопровождение последней части нимнгакана создается смешанной звучностью звонких [г], [д], [н], [м] и глухих [т], [к], [с], [ч], благодаря чему строки звучат приглушенно-звонко. Ассонанс гласных более однороден, основную нагрузку несут звуки [а], [и], [о], создающие жесткую вокальную структуру эпоса:

*Авахинюн кухичиттэн
Молва, мугдэкэрвэ
Тоннормигда,
Туксаячитта, кухиячиттэ...*

*Змей дерется,
Деревя, пеньки
Отрываются.
Бегают, дерутся...*

Преобладающая звучность звонких согласных последних строк текста усиливает общую мелодико-стилевую окраску текста, внося в него радостные жизнеутверждающие тона:

Де! Нунанман кейча!

Ура! Его победил!

3. Морфологические средства выразительности. Героический эпос содержит 198 слов – 59 существительных, 87 глаголов, 2 прилагательных, 24 местоимения, 18 наречий, 6 числительных, 2 междометия.

Самой частотной частью речи в анализируемом нимнгакане являются глаголы – 44%. Преобладание глаголов является типичной чертой героических сказаний, сюжет которых отличается динамикой и краткостью описания. Глаголы использованы в формах прошедшего («змеем украл», «много земель пробежал»), настоящего («по горам летает», «уносит в воду»), будущего времен («найду тебя, от змея спасу») как связь времен и событий, отражение действий и чувств героя. Интересно, что формами настоящего времени описывается наиболее динамичная часть эпоса – бой со змеем: «человек *приходит*, змея *находит*, *дерутся* со змеем», «*бегают*, *дерутся*, вдруг одну голову *отрывает*» и др. С помощью глаголов передается и особая эпическая жестокость, характерная нимнгаканам: «(со змеем) хорошенько *подерусь*», «голову *оторву*, *отрежу*».

Существительные встречаются в 29% случаев, это преимущественно слова, обозначающие главных героев текста, – «брат», «сестра», «девочка», «змея». Широкое использование местоимений – 12% – обусловлено диалогичностью произведения, тем, что повествование ведется от первого лица, и автор в ходе исполнения постоянно обращается к своему собеседнику – то к сестре, то к змею – на «ты»: «я *тебя* иду искать», «сестренка, я *тебя* найду», «змея, *ты* по каким землям летаешь?». Количество зафиксированных в тексте наречий – 9%: «*еле-еле* убежала», «по горам *наперерез* летает», «с ним *хорошенько* подерусь». Числительные встречаются в эпосе с частотой 3%: «*три* головы у него», «*одну* голову отрывает», «*третья* голова появилась». Единственное прилагательное, отмеченное в тексте, – «сильный», оно используется как для описания главного героя («я *сильный* человек»), так и его соперника («каким бы *сильным* змеем не был, не боюсь»). Междометия «О!» и «Ура!» передают эмоциональные переживания героя.

4. Средства художественной выразительности. Изобразительно-выразительные средства в анализируемом тексте отсутствуют. Как отмечалось выше, минимализм или полное отсутствие образных средств является

одним из жанровых признаков героического сказания [11, с. 72-73]. Язык эпоса прост, динамичен, картины развернуты кратко. Если герой собрался в дорогу, он тут же и отправляется в путь, сказитель не тратит много времени на описание его сборов. Описание боя главного героя с врагом иллюстрирует ключевые, без деталей, моменты боя в действии. Краткость описания событий без ущерба для яркости и образности достигается приемами, в основу которых положены характерные черты и особенности эвенкийского языка:

*Бэенде эмэттэн,
авахивэ баккатан
Хухичиттэ авахиюн
Авахидук эхин нэлэрэ
Нэжунми муланькса.*

*Человек приходит,
змея находит.
Дерутся со змеем.
Змея не боится,
Сестренку жалеет.*

5. Синтаксические средства выразительности, ритм и интонация. Структура нимнгакана проста, в нем преобладают простые и сложносочиненные бессоюзные предложения, подлежащее часто опускается:

*Бакадянав синэвэ,
Авахиндядук айдянав,
Авахиндяду этэм бурэ.*

*Найду тебя,
От змея спасу,
Змею не отдам.*

Риторические вопросы, адресованные змею, усиливают эмоциональные переживания героя:

*Авахиндя, си экун буталва
Дэгиктэчэс?
Эма букалдук тэпкэденчы?*

*Змей, ты по каким землям
Летаешь?
С каких земель кричишь?*

«Неровная» ритмика произведения, создаваемая разной длиной смежных строк, подчеркивает динамичность описываемых событий:

*Би сондя бэе бихим – гунэн
Бакадянав синэвэ,
авахиндядук айдянав
Авахиндяду этэм бурэ
Авахиндява боками,
нунаннюнын аяканди куидинэв.*

*Я сильный человек есть – говорит,
Найду тебя,
от змея спасу,
Змею не отдам,
Змея найду,
с ним хорошенько подерусь.*

Восклицание «*Де! Нунанман кейча!*» («Ура! Его победил») подводит закономерный итог всему повествованию: герой побеждает змея и возвращается домой.

Проведенное исследование лингвистических характеристик эпического героического сказания позволяет сделать следующие **выводы**.

1. Текст нимнгакана написан простым языком, в нем нет высокой, торжественной лексики. Речевой строй произведения прост, что приближает его к разговорному стилю.

2. Основными фонетическими средствами, организовывающими звуковую составляющую эпического сказания, являются аллитерация и ассонанс. Каждая из трех композиционных частей текста имеет свое фонетическое обрамление.

3. Наиболее частотной частью речи эпоса является глагол (44%), способствующий построению краткого динамичного описания. Второй по частотности частью речи является имя существительное (29%), обозначающее главных героев произведения. Местоимения отмечены в 12% случаев; наречия и имена числительные встречаются с частотой 9% и 3% соответственно. Служебные части речи в тексте героического сказания представлены междометиями (2%). Союзы, предлоги, частицы в эпосе не зафиксированы.

4. Средства художественной выразительности в анализируемом тексте отсутствуют. События нимнгакана описаны кратко, четко, образно.

5. Синтаксическая структура героического сказания представлена преимущественно простыми бессоюзными, часто безличными предложениями. Ритмическая организация произведения создается разной длиной смежных строк нимнгакана.

Настоящая работа позволила выявить лингвистические особенности текста эвенкийского героического сказания. Актуальным и **перспективным** представляется сопоставление лингвистических особенностей песенных текстов различных жанров на эвенкийском языке.

Список источников

1. Айзенштадт А. М. Песенная культура эвенков. Красноярск: Красноярское книжное изд-во, 1995. 288 с.
2. Варламов А. Н., Варламова Г. И. Эпос и богатырская сказка в эпической традиции восточных эвенков // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2011. № 4 (11). С. 38-40.
3. Варламова Г. И. Женская исполнительская традиция эвенков (по эпическим и другим материалам фольклора). Новосибирск: Наука, 2008. 230 с.
4. Василевич Г. М. Исторический фольклор эвенков: сказания и предания. М. – Л.: Наука, 1966. 400 с.
5. Журавлев А. П. Диалог с компьютером. М.: Молодая гвардия, 1987. 205 с.
6. Журавлев А. П. Фонетическое значение. Л.: ЛГУ, 1974. 159 с.
7. Мелетинский Е. М. Происхождение героического эпоса. Изд-е 2-е. М.: Восточная литература, 2004. 460 с.
8. Миницкий Н. И. Звуко-цветовые ассоциации поэмы Драконтия «Хвала господу» («Сотворение мира») // Информационный бюллетень Ассоциации «История и компьютер». 1994. № 10. С. 65-67.

9. Процукович Е. А. Уровень владения эвенкийским языком в местах компактного проживания эвенков Амурской области // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2015. Т. 1. № 2. С. 85-93.
10. Сидоренков В. А. Углубленное изучение русского языка: кн. для учителя: из опыта работы. М.: Просвещение, 1996. 271 с.
11. Шарина С. И., Бурыкин А. А. Эпос восточных эвенков и эпос охотских эвенков: к проблеме общих типологических свойств ранних форм эпоса // Сибирский сборник – 4. Грани социального: антропологические перспективы исследования социальных отношений и культуры. СПб.: Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, 2014. С. 68-79.
12. <http://audacity-free.ru> (дата обращения: 10.06.2020).
13. <https://linguacorporus.amursu.ru/base/speaker/9> (дата обращения: 11.06.2020).

Linguistic Peculiarities of the Evenk Epic Texts

Protsukovich Elena Alexandrovna, PhD
Amur State University, Blagoveshchensk
amursea@mail.ru

The research objective involves identifying linguistic peculiarities of the Evenk epic texts. Scientific originality of the paper lies in the fact that the author for the first time provides a comprehensive linguistic analysis of epic texts at different language levels. The study is conducted by the material of the Evenk folklore, which has not been previously investigated. The following conclusions are justified: the Evenk epic text contains stylistically neutral vocabulary, the language of narration is simple, tropes are absent. The findings indicate that alliteration and assonance are among the most frequent phonetic means in the epic legend. Verbs prevail in the epic text, and it makes the story more dynamic. The syntax of a heroic legend is characterized by the use of simple asyndetic sentences.

Key words and phrases: Evenk language; heroic legends; stylistically neutral vocabulary; alliteration; assonance; tropes; syntactic arrangement.

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.8.46>

Дата поступления рукописи: 02.06.2020

Цель исследования – выявить лексико-семантические средства оценочности в политическом дискурсе Германии и определить основные тенденции в их использовании. **Научная новизна** исследования заключается в том, что изучение лексико-семантических средств оценочности в немецком языке осуществляется на материале политического дискурса по проблеме украинского конфликта. В статье рассматриваются понятия политического дискурса, лексико-семантического анализа, оценочности. **В результате** проведенного анализа текстов политических статей авторы характеризуют нейтральные, эмотивные и образные оценочные средства и приходят к выводу, что политическое пространство СМИ Германии отрицательно оценивает украинские события.

Ключевые слова и фразы: политический дискурс Германии; лексико-семантический анализ; нейтральные оценочные средства; эмотивные оценочные средства; образные оценочные средства.

Путилина Людмила Васильевна, к. филол. н., доц.
Сальников Михаил Иванович
Оренбургский государственный университет
l_mila@inbox.ru; smi-2015@yandex.ru

Лексико-семантические средства оценки украинского конфликта в политическом дискурсе Германии

Политика и оценка тесно связаны между собой. Ни одно политическое высказывание, ни один текст, созданный в связи с определенными политическими событиями, не могут характеризоваться как нейтральные в оценочном отношении, так как это противоречит самой цели их создания – выражению (явно/иносказательно) авторского отношения к объекту речи и формированию аналогичного отношения у реципиента. Таким образом, тексты о политических событиях всегда являются адекватным материалом для изучения средств и способов выражения оценки.

Когнитивный подход к исследованию языка привел языковедов к необходимости его описания в виде непрерывного потока речемыслительной деятельности, в результате чего стало возможным говорить о дискурсивной деятельности, или кратко – о дискурсе (Т. А. ван Дейк, У. Чейф, Д. Шиффрин, С. Томпсон и У. Манн). Следствием этого стало рождение новой лингвистики, а именно дискурсивной.

Проблема дискурса активных социальных групп, и прежде всего политиков, вызывает определенный интерес со стороны ученых-лингвистов. Одновременно политический дискурс представляет собой явление, имеющее немаловажное значение для жизни общества. Внимание всего мира приковано к событиям украинского кризиса на протяжении последних шести лет. Данная тема сохраняет свою актуальность, дискуссионную остроту и широкую палитру оценок, в том числе полярных. Представление событий на Украине